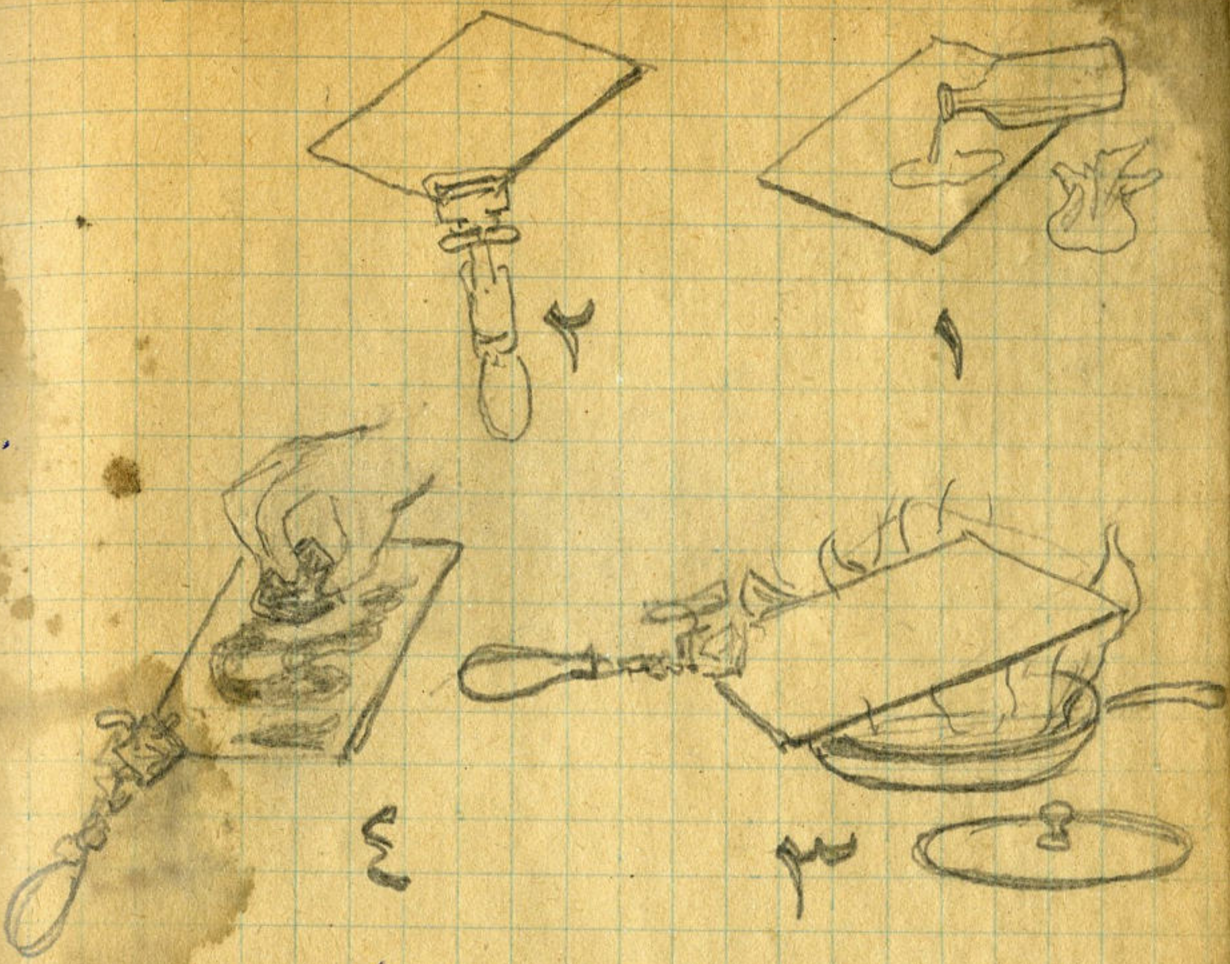
Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Defter: 18

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi
Celal Esad Arseven



حك ادلمش بوك باتراقلرله حوضه الصبدكه اگر ويوب
لونك ايچونه اليغارا اوستنه التصقيلير اگر سوريلا
اسفالت دوماننه ويرورلر قادر دلوره حوضه الصنعه
دكلدر ترليوب كيدر — اسفالت سورولوب لازمكلور

مرسیدس Mercedes کوستردیکی اصولی (اوفی رت)

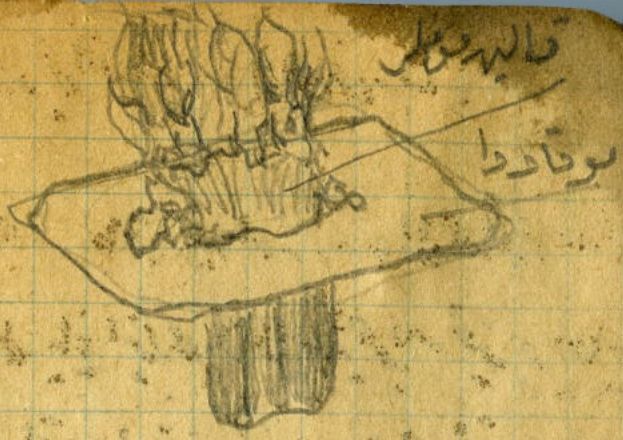
۱ قره تپه ویا تپه ایله تخریب باقیلوب اوزرنده اوی طرفی سنه محصل یاخ ایزای قاطلاوب ایچریه تخریب یاخاوب ایله باقیلان لوحه تپه ویا قره تپه دیکیلوب تمیز لنور.

۲ قیصقاج باقیلوب تخته کوشه سنه یرخصیقاجلاه صیقیلوب قیصقاجلاب باقره طوغرلاوب انجنه کافه صیقیلیر باقیلوب اوزیاوب دوشمك ایچون ایچه صیقیلیر قیصقاجلاب دیبانه دیکیلوب یرخصیقاجلاه.

۳ ایصیجه طاوانه ایسطوروکوبه یاخلی و باقیلوب آرقه طرفنده آلوه یقیجه طوتمالی اوزیاغمالی ایصلاوه یاپیلاوه (جاسی) دیکیلوب قره

۴ آغالت سوریلی آغالت طوپاجق براغه سوریلی ایله چوم یوودیلاوه مردانه ایله آغالت سوریلنت سطحه یاخلی صاوانماً دیکیلوب طوغری [لوحه یی دوشه یرینه قویلیوب کسه مردانه یی سوریلر کسه اوزنسونه]

آغر طوغره قاباغه



٥

MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

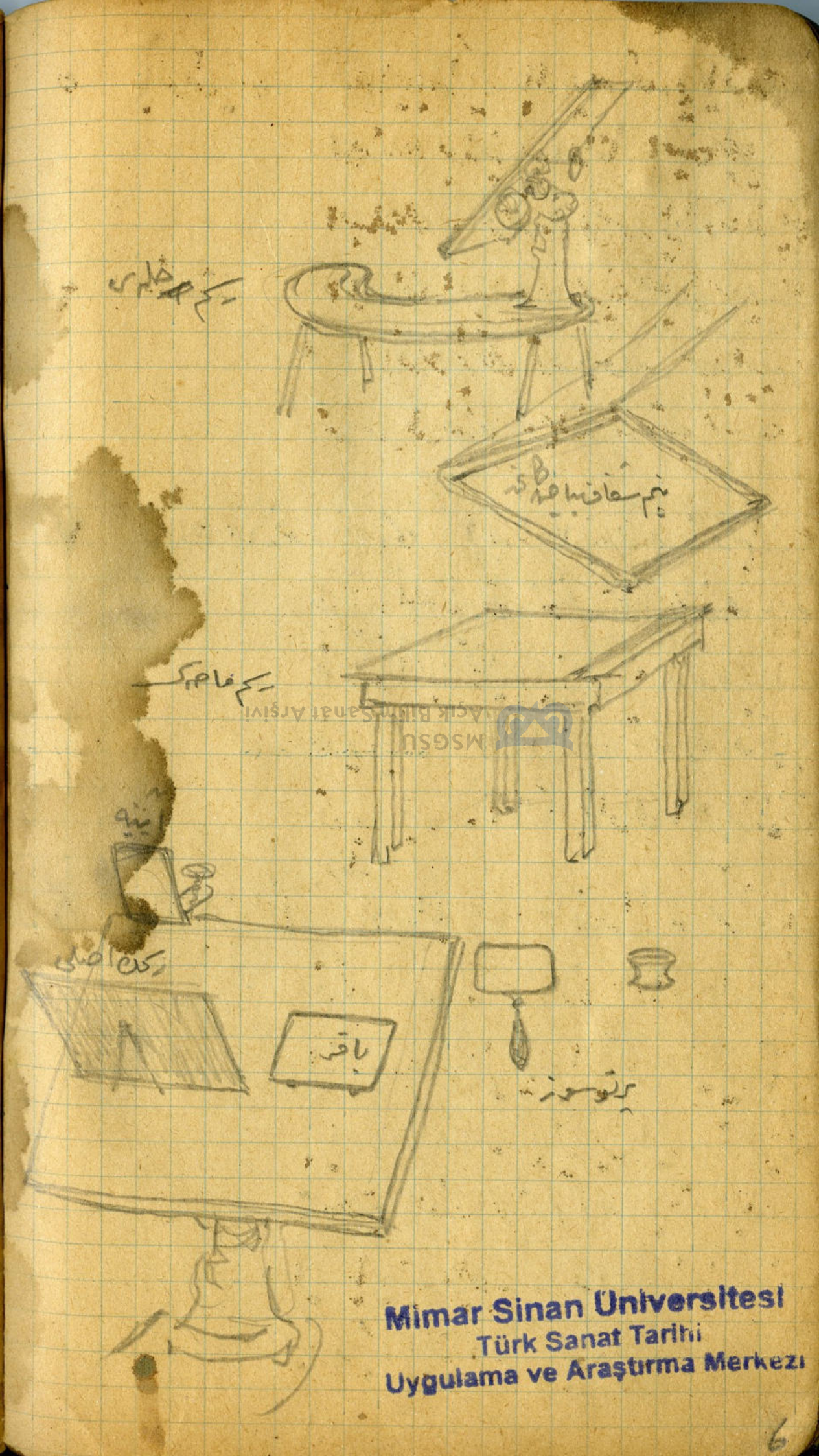
٥ باطومی ایسی لوحه صحیفه ایکیه باطومیه شعبه یه یازیله
لوحه نك یوزینی ساده تاً ایله یازیلیر
ایسه ملی . وخوجه افندی یاکاوشه ایاغنه

٦ صفوحه ایله فضه ایله وکتاریه صفحه سویلیر
شاقولی ارقه قوروسنه صحیفه ایله
ترس طرفنده صحیفه طوتوب صفوحه لی

٧ سطر صحیفه خدیه قالمی ایچنه کاغذی سم اوزینه
قویوب آیلنه قوشوله قالمه کاغذی سی
قوشوله قلیه دقتلیجه چیزیلی . سطره دائما
قویو چیزیلوب لکه حاصل اولمه شکلدی دقتلیجه
تحدید ایدیلی . آلتنه براولی آلت طرفه کاغذ
بوزار

٨ سطر باقره نقلی لوحه ایله صحیفه کاغذی آیاق قوشوله
قالمه کاغذ . قوشوله کاغذی صحیفه کاغذی
آراسنه ده [چیزیلیرایی کوبلنچیوبه]
بیاضه کاغذ . چیزیلیر ایسی قالمیر یاملی
ایچه کاغذی کوشه لرنده باقره باطومی
ایله یاپیشدیریلیر . صحیفه کاغذی اوزرنده
فیلی دیش ایکنه ایله کیلیور .

5



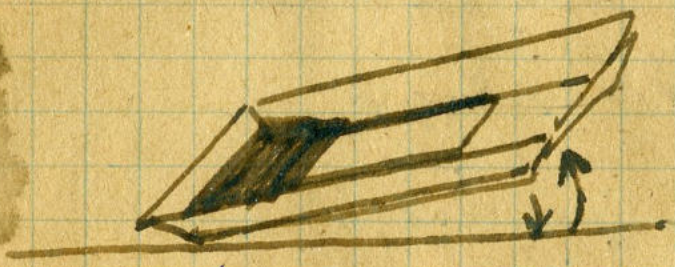
Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

۹ دیر ایکنه ایله باغره رکم . اوچ قالیغه ایکی طاغیزه
چیزیلیر حوضه قالیه الحاملی .
پرتوسز ایله باغلی .
ایکنجی اوجی آشیغی بیله ملی
حضیضه یوواریلوب رحمه طاشه سویلی
[براز یاغ] اگر طیرناغی طوغه حوضه
قدر سویری اولوب سیوی یوسن
غایت حضیف اولمه رحمه برکه طاشه
سویلی . بایکنجی آشغانی قالیه پرملی
بعضه باغه قانیتیوب وایلی یاچیلری
طاوشانه ایاغی ایله سیلیوب [حضیف]

رکم باغره ترس نقل اولونوب که وجیله
کی حیشوده یا اولمه ترس پر اصل
یا علی ایکی باغلی یا خود ذیله
ایله اصلنه باغلی
غایت ایکی چیزیلیر اوچون الماس ایکنه
قیصاجیلی پرینه مایع اسفالت اوتوب ایکی
[مایع اسفالت قوروماسون دیوب برکوده طوریلیر]
اگر بیطو ایله قایشه یوزیه یاپیشه
قوروه

7

Salpeter saure



Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

دیکیری باننیو

10,0 gr. chlorsaures Kali heissgelöst
100,0 gr aqua destillata

Saju

100.0 gr. rohe Salzsäure und
250.0 gr. aqua destillata

2 X für eine flasche

Eisen Chlorid 20 °Bé

بو حالده بر ایکیسی استعمال اولنه‌بیلیر.

١٠ یجن بیدیرمه   باقره سیم تابلیه یاپیلدقدن صکره آیزه‌ن قلوریده

یاتیریلیر صو قیلیر و کوزه‌ت صالالانور

(١) دقیقه

بایه یود ایله و جوا ایله قوریدیلیر

١١ سیقانیر قوریدیلیر   صوغوق صو ایله چابوق یقانیر / وار احتیجه

١٢ اسفالتله قاپانیر قالدقده اشاغی آلتی [illegible] لازم کلیرسه فرچه

صولی اسفالت ایله و صولی بویا کی فورچه ایله

قاپاتیلیر ~~بایه یود ایله قوریدیلیر~~

[~~بز طوغوغنی~~ هر ایکیسی [illegible]]

١٣ تکرار یدیریه [٥] دقیقه

١٤ سیقانیر قوریدیلیر

١٥ اسفالته   آرتق دها ایشیمی لازم کلمیه‌جکه بریرکه

اتیلیر قوردیلیر

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

[illegible]

33

٠٢

33 — ٠١

31 — ٧

2 — ٥

١

٢٢ [illegible] [٠٢] [illegible]

١٢ [illegible]

٠٢ [illegible]

٦٩ [illegible] [٠١] [illegible]

[illegible]

٧١ [illegible]

٨١ [illegible]

٢٦ [illegible] [٧] [illegible]

MSGSÜ Bilim Sanat Arşivi

MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

حیفه اوستنه قوزه ایله یاپیلمش سوروب آسفالت
پرکه دوماه دیرینه قدر آتشده اصیلیور. لوحه نك
اوستی آسفالت سوریمسه کی اولور. لوحه اوستنه رکس
قاله اوروب اشیلمك دخی اولور.

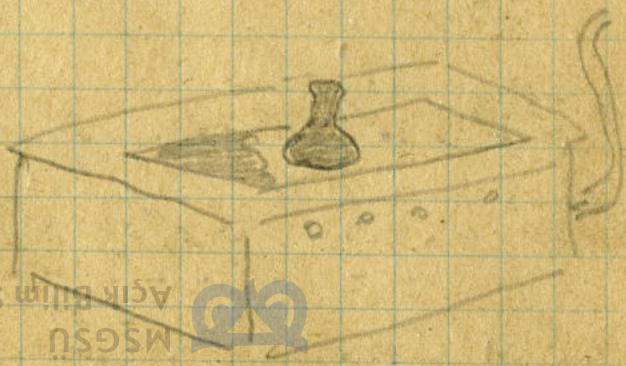
— حفظ برجنکی حصه کز دکدنصکه تکار آسفالتلایوب
اوستنه چاقیلیشمه ده فائده. بویله یاپیلدقده
سنه لیه و آسفالتلایوب چاقیلیشمه قالیر.

— یوردوا یاصدقدنصکه یه چاقیلیر.

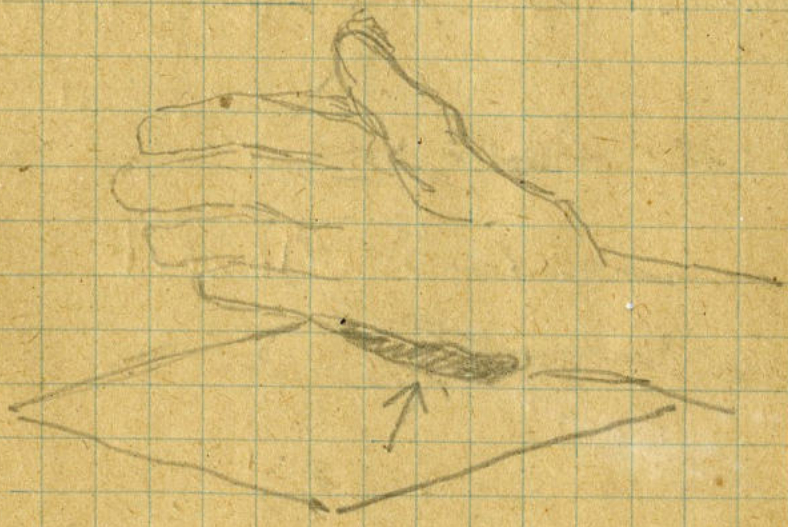
— بیاصه اولصه اکمیه سیاه دوزیر اوطه یه کرکه

اوچ کونه کیمیه بکاقله دوزه جقلریدن صفل الیه یاپیلمش
اولدیغی ایچون تعجب ایدرلر. اوکی قصده یکیه چیقاریلیه
یاپیلیر.

— چیقوده حاصه چاقیلیر.



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi



Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

کاغد اصیلادیلیر — ارقه طرفنه سونکره
صوفی ایچنه قویلاسز صو طاغه نالیلیر
دیاغوود قاغده قویلاجق اولورسه بر کیمه
صوده برقلیر .

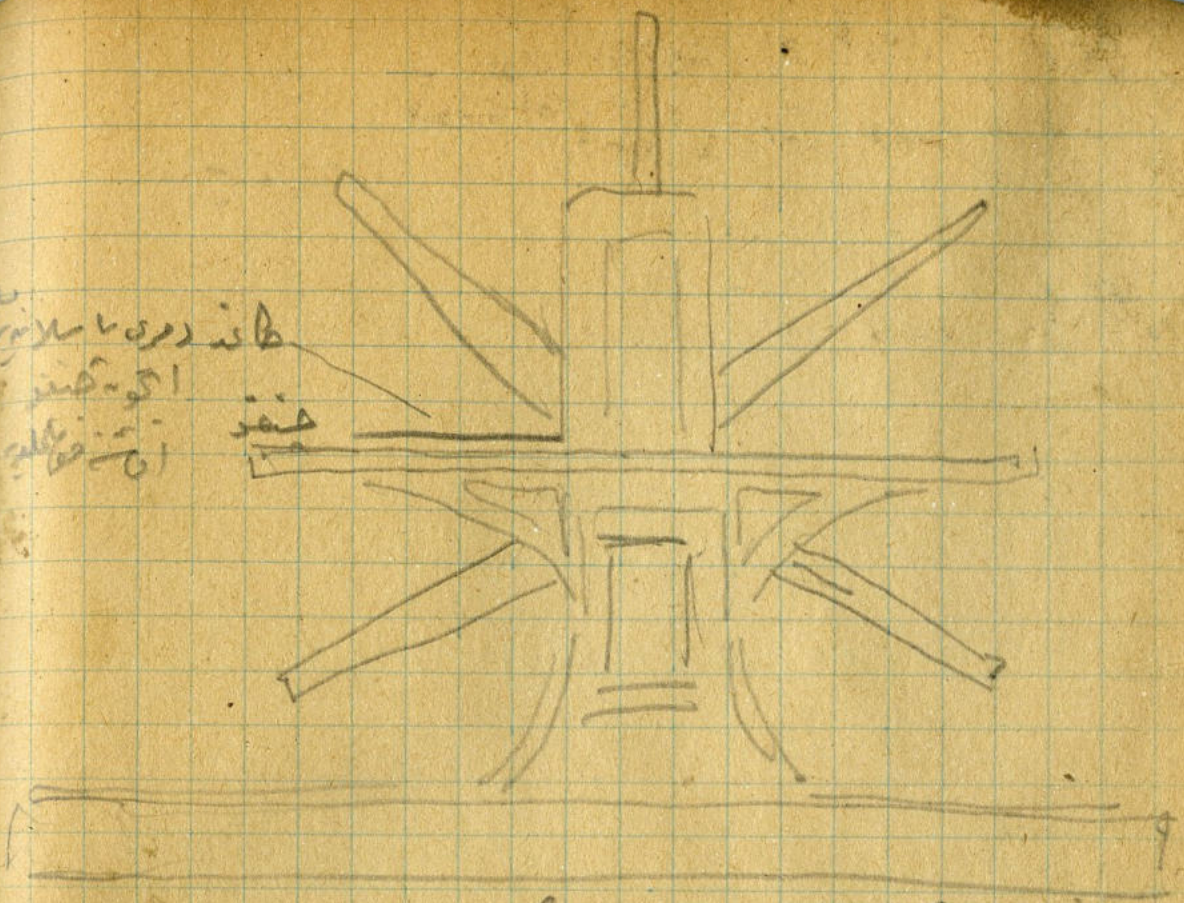
باقر اصیدیلیر ، و صیجایه ایچنه بزه بیه دیزله تحریلیر
آل ایله طوقونولدیغی وقت یاناماملی
بویا بر چاناغه ادلسونه ایچونه

بویا طامپون ایله سوریلیر . بو صیجایه ایچنه دیرجوب ایشه
بر پارچه بویا بر جام ویا بویه بو صله قونه ده
ایله Kupferdruckfirniss کویشانیر
چونکه بو یاغلیدر قاتیدر .

بویا حویه ویلیر . اولا بر تول ایله و صکره اللک کنارییه
آل Schlemmkreide
ایله تمیزلانیر دیلاقن اونه کی تکمیل
بویا چقیلیدن ایچه کیرمز ، ندر .

کنار تمیزلنیر — بز و تباشیر ایله

تول ایله — صفحه کیدیرلک اکسنک ویریلیر
تول چوقیلرن ۳ کره کی برکی چقیلرق چالار
و چوقیلرن اطرافه برکه حال دولر .

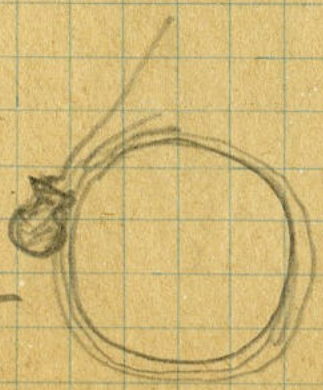


Karl Krause Leipzig

Açık Bilim Sanat Arşivi
MSGSÜ

← 47 →

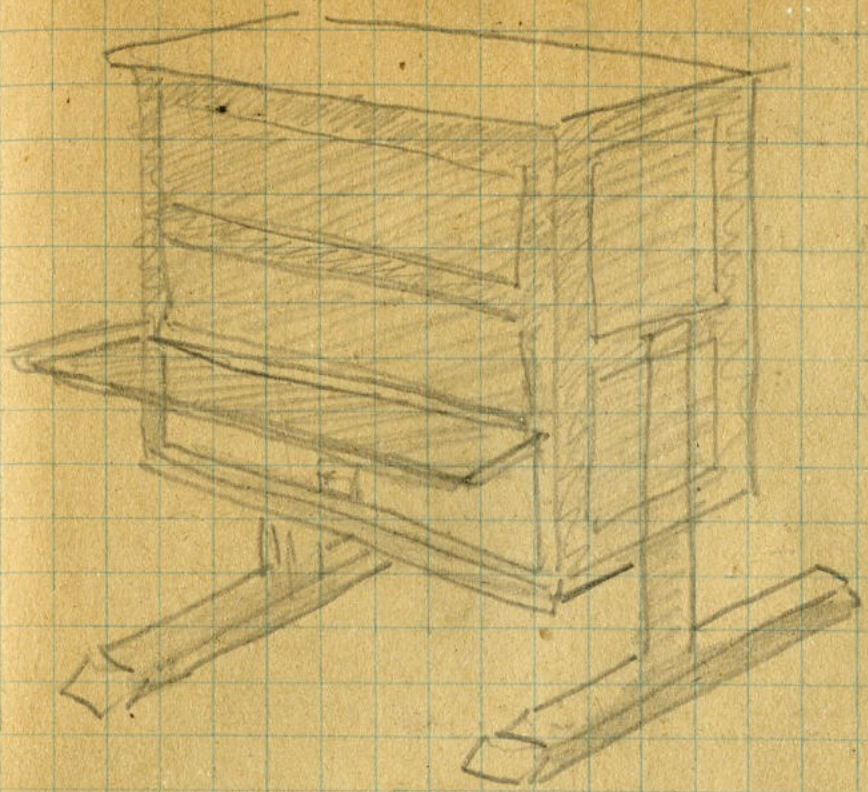
Drucksachen

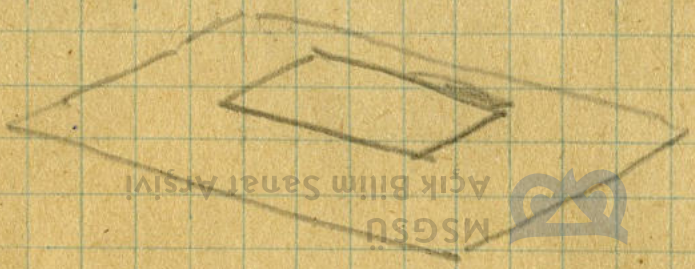


Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

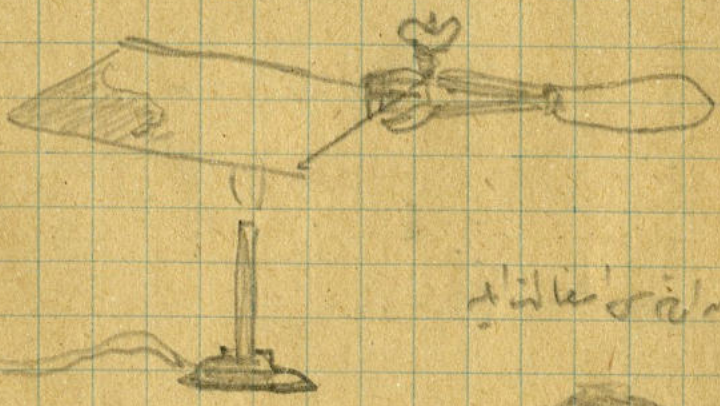
MSGSU
Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi





MSGSÜ
Açık Bilim Sanal Arşivi



اقراتینه

تمیزلنور — ترمینه ویرایله لوحه‌نك دزینی مرکب قالدیریلور . اسپرطو ایله تمیز بزایله سیلینور [دائما صوغوق اولمق]

قورطوره — قولوفانه [اسفالته موزییا ایله اچقله دها اینجه در] قورو اولا جق ویعده قالیه یاپرمقلر دیه حوکیندیر قدر تقلوز حکه ایله موقعه اینجه اوسته الك قونور [۲ الی ۴ دقیقه] . قوزار الوب بر دفعه دها قونور

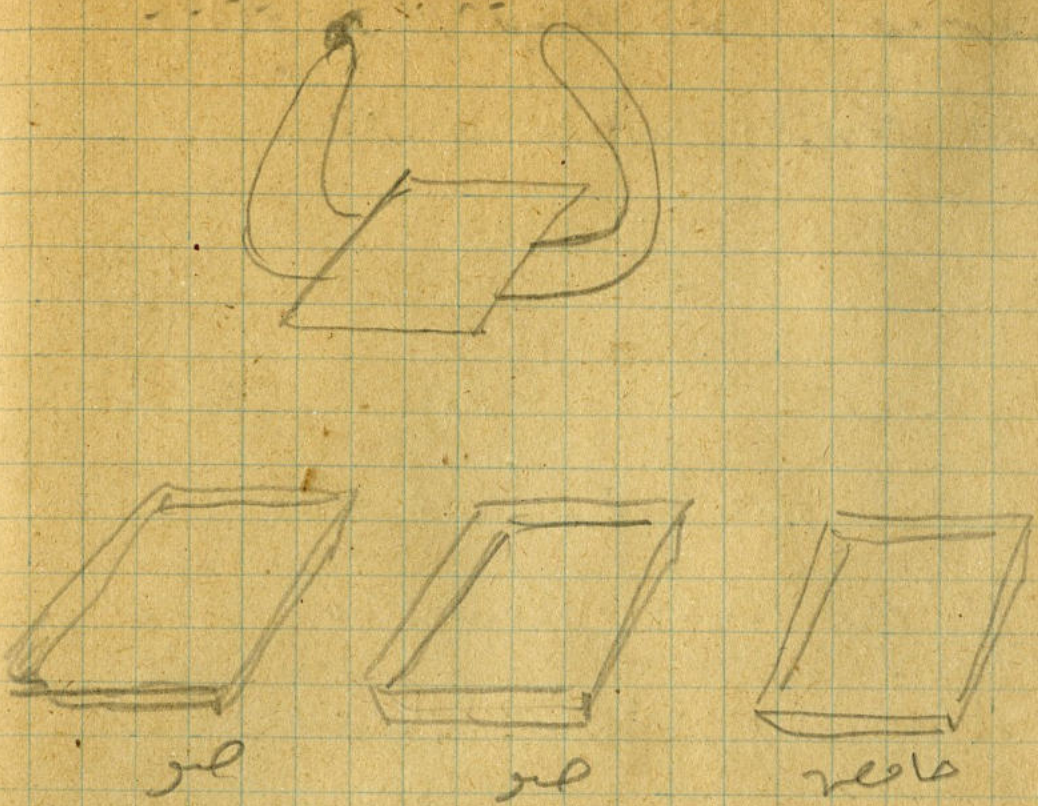
الصیلور — لوحه‌نك اوزرینی قولوفانه ایله صاریمه قدر الصیلور

قاپادیمه — لطوغراقی قاپلیه / قاپامالی حوه‌لر رتاحلور [ایکاب ایدیه بر کیسه ایچره اسفالتیه طولدیریله]

حامضه‌یه — اولا حفیف حلیه . ۱۵ — ۱۸

حامضه یاپرمقلوقه اکیدی لربیه اییلور

MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi



Açık Bilim Sanat Arşivi
MSGSÜ

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

pivot.

huile… ou huile de lin [illegible]

Kupferdruckvirnis [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

Holzschnitt — تخته حکی

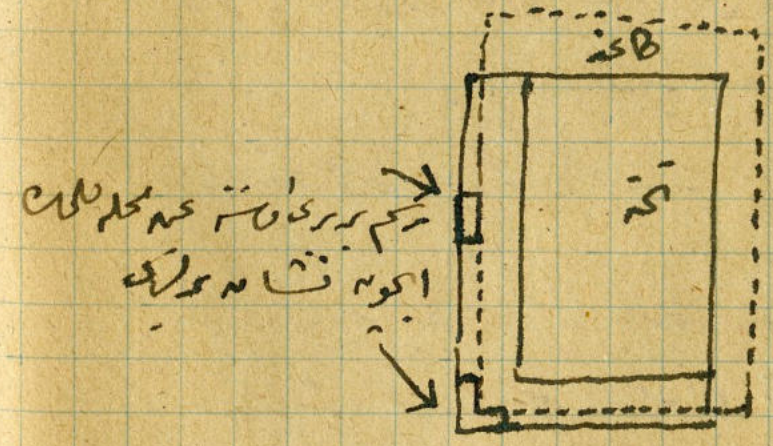
آغاز: اختراع شده و یا آموخته (یا چیزی آغاز شده یا تغییر کرده)

پیشرفتی: یاموخته شده قبلاً و یا قبلاً دیده شده و یا خود غایت اینجا کاغذ با یک سطح اولاً رنگی یا پیشرفته شده. (ترجمه)

یا پیشرفته اینجا ضخیم تری صفحه خواهد ارتفاع یا پهنا شده تخته سوراخ شده (سوراخ شده و کاغذ پیشرفته شده)

بعد اینجا قلم (طبع) خزیده یکی طرف نه برداشته شده طبع طرف طوری و قلم زائد سطح طرف طوری حرکت داده شده. یکی طرف ارتفاع شده (قابل چاپ شده و آلهٔ قابل چاپ شده)

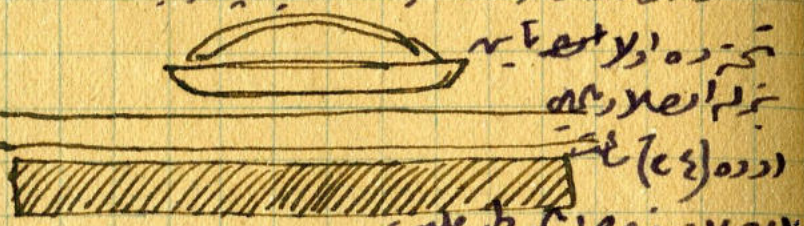
چیزیکه از سطح قسمت آخر اطراف و یا قلم از حد خود داخل کم یا صاف کرده شده.



یکی نوع لازم برای چاپ سوراخ اجوبه و دیگری چاپهای با کیه اجوبه.

سطح تخته مختلف نظر به نوع چاپ دیده شده

طبع کوچه آبرنگ ها عددی آشنا شده یا به بود. از شما
انتظار می رود که (حداقل ده انتخاب کنید) ۱۷ عکس طرح شده
صورت زیر و مرتبه طبیعت تهیه نمایید.



بوم یا مقوا کلفت که نقاشی کاغذ قوی نیست بوم یا مقوا برای مرحله بعدی
بوم یا مقوا کاغذ انتخاب شده خشک. بوم یا مقوا را روی تخته قرار دهید
و با گیره یا چسب نقاشی را محکم کنید.

تهیه کنید

اخلاق آبرنگ ایستی. / وقتی که آبرنگ را ایستی آبرنگ / این خاصیت آبرنگ
را کنترل می کند که ایستی آبرنگ قدیمی و خشک شده آبرنگ تولید نمی کند.

لیتوگرام دو تولید می کند.

ما در اینجا با چهار تخته ۲۲ تایی کار خواهیم کرد.
تخته ها را روی سطح صاف و افقی مثل میز کار قرار دهید و
تخته ها را با چسب نواری بچسبانید.

آبرنگ. تکنیک پخش کردن ۱۰ ساعت خشک شدن
تکنیک پخش کردن. تکنیک پخش کردن یا شستن

تکنیک تشت. تکنیک تشت را در ظرف تشت دوده تولید می کند
تشت پر از آب می کنید و تخته را / تخته را خیس
تکنیک تشت را / .

تخته حکی رکنده : حیزکیر و تفصیلاتده چوق جرئتکار،

شکل «کنکره» آلچاقدر ده نهایت بسیط ایکلی

و تیارترو قولیسی کبی بر بریته مربوط آچاملی ده قورتیف

وجود آلیلیر. حیزکیر قابا اولدی . اساسی بسیطلکده در.

سمسیا د کوکلی مادی و کولکلرده کرلی معـ

کونزک آتشدر.

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

دولاق

۱ — اسکیز

۲ — سی تفصیلات

۳ — صحانه کاغذی اوزرینه نقل ... کاغذ مکمل تکمیل تفصیلات دیگر تفصیلات طوزی اکلیسی کاغذ دیگر بر سیزلاوزرینه تنظیم ایدیلمالی

۴ — توپوغرافیک پاپیر یا انجنیر برسیزلاوزرینه چیزیلی نقل

۵ — بیانیه اینجه اکلیسی (چوقدار) contours کاغذ قلمی

۶ — شفاف دفتر برای یاپیلمه ایدوکه اکلیسی کاغذ مکمل یاپیلمه طوزی اکلیسی

۷ — رنگلی قلملر مختلف رنگلری تنظیم ... یاخود یاپیلمش ماللی یا ماللی

(۱)

۸ — ماللی اکلیسی تحسین یا چیزی یاپیلمش کاغذ مربع یا مستطیل بیچیمده کاغذ مربع یا مستطیل بیچیمده کاغذ مربع یا مستطیل (۴)

۹ — رنگلی قلملر تنظیم ماللی اکلیسی کاغذ

۱۰ — یاپیلمش ایستیاد سویه کچری ماللی دیاگرام یاپیلمه مسلکی

(یاپیلمش ماللی اوزرینه ماللی اکلیسی کاغذ سوزگچ)

۱۱ — قوپیلر اولا ماللی دیاگرامیله کاغذ سوزگچ

۱۲ — یاپیلمش مکمل نقطه ایستیاد تعیین ایدیلمه (ایشته ماللی)

۱۳ — بیضه بوزلی بوز دلوسی غوشی ایله یاپیلیور. اولا رحات یاپیلمش دوربین ایشته غوشی یاپیلمه غوشی یاپیلمه حیاتی یاپیلمه لازمدر تپه یاخود خندقلرک دوزلتیلمه لکه یاپیلمه نظر دقته آلینیر. کیمیه یاخود یاپیلمه ایدیلمه. صحاره کیمیه یاپیلمه

صحرای یاپیلمه یاکلیسه اولوب یاپیلمه چیزیلی صوایله سیاحه یاپیلمه.

برسیزلی حد یاپیلمه قاغیدیلمه تنظیم مهر مکمل وقت ماللی مکمل دقت ایله

۱۵) یاپیلمه یاپیلمه برنجه از دقیق صحرا تپه دشت دکلدر. اولا خرطی خلقه استحصال

(۲) دیگر بیرده سیاحه خانه اولا نزه تپه و ماللی مکمل لازمدر

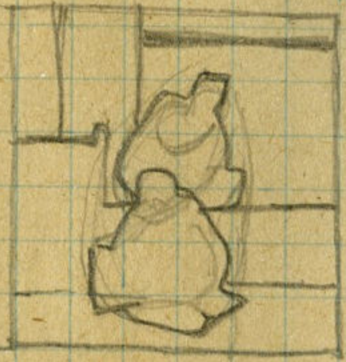
باغ ظرفنده یاپیلمه قلم ظرفنده

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

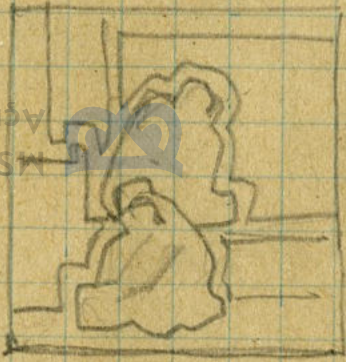
MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

بر قومپوزیسیونده آرانیله جق خصوصات

١ — چیزگیلرك آهنگی



٢ — masse لر



٣ — valeur سیاه و بیاضی قوتیولفن
یعنی یالکز سیاهلق یا بیاضلغه کبی

٤ — طون لر

28

٥ — هر masse ايچنده بولنه‌جق :

١ — حركت .

٢ — تفوّق masse لر

٣ — valeur لر

٤ — طونلر .

طابلوده ال كوچك تفصيلاتك بو قاعده‌يه دخالت ايتمسنه [illegible]

[illegible] .

هيچ بر شيئك اهمالی يعنی [illegible] [illegible] [illegible]

مثلا : آتشلی طابلو [illegible] [illegible] طونده اولمسی [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] - [illegible] [illegible] بر طونه [illegible]

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

MSGSÜ Açık Bilim Sanat Arşivi

Die Kunst des Radierens
von Paul Cassierer

art de graver
Par Paul Cassierer

Açık Bilim Sanat Arşivi
MSGSU

حك تحريری

حك ١٨ نجی عصرده قیمت آلمشدر ١٩ نجی [illegible]

XVIII عصر — انكلتره‌نك اك مشهور [illegible] J. Morland

انكلیز — Earlom

Ward

Smith

Weatheley

[illegible] Bartolozzi

[illegible] Hodjes

Morland [illegible]

[illegible] (١٠٠٠) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (انكلیز [illegible]) ١٧ [illegible] قاندرده

~~Debour~~ Boucher

Fragonard

Watteau

Lancret

Janinet

Huet

De Bucourt ~~Debe~~ De Launey.

Jean Baptiste Moreau

Decourtis

Freudeberg

[illegible]

[illegible]

[illegible]

31

انكلتره ده یاپیشدیره‌بیلنلر حکاکلر معتدلدر یکلیده

وناسیه‌لری ۱۸۲. اوده طبیعتوعص تنه کی

ك Alkens. محدود وطابع

لوندره ده اوه سکزنجی عصر حکاری قیمتنه یاپیلاشور -

ایتالیاده اگرچه حبان ایچتنه / معتدل ایله اسکی ردملک

فنادر دحکده انجیر درجه جی درجه کلیر . .

آلمانیاده ویانه ده ده ویانه‌نك معتدله دیانه قلعه‌لری

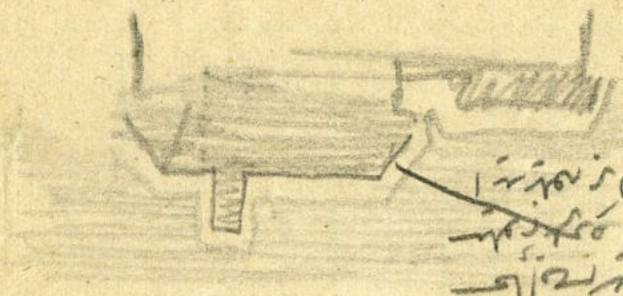
آلمانیاده اکلیجه درجه فرانسه وانگلتره یاپیلاشمز کوزل ریحولکلری

یری یوقدر . آلمانك ان بیوك صنعتکار حکاکی Durer

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

MSGSÜ Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi



[illegible]

[illegible]

[illegible]

MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

[illegible]

[illegible]

MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~ آشکی حیان

~~الت باغچه~~ قانونه ازده باجه رسمه

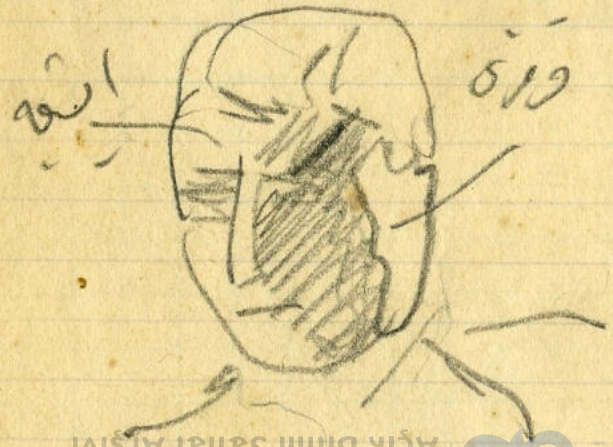
ضیا بکك ات سوزل کنزی ~~[illegible]~~ ۱۵۰

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

04

MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Marinoff

Ivanoff

Belkowski

Michailoff

Açık Bilim Sanat Arşivi
MSGSÜ

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

یاغلی بویا

نوجه راست کلدیکم ایله راست کلدیکم ده طوقوزده [illegible]
تصادف واقعه اولمش. بیلدیکم هر نوجه‌یی اوراده که
شکله کوره دولاشم اولاق [illegible] قویلیدر. یعنی بو یاپمقده زیاده
رسم ایتملیدر. ایکی دو شوغلی بر طوقوزلی.

یارم ساعتده فضله چالیشاملی. کوز یوریلور. انسانه بدبینی
یوزلر ویکفنی. بر چالیشه ساعت صکره یارم ساعت
چالیشمالی.

آراده صیراده یاغلی و قوری چیزکی ترکیملی.

کوزشیده بیاضیه. آرقه‌ده‌کی سما قرمزلی سیاه ادجنیرده [illegible]
کوکده [illegible] یازمیوم [illegible] حالینی کوستریلر

یارم ساعت رسم بر ساعت استراحت یارم ساعت رسم
اوچ ساعت متمادیاً چالیشمقده زیاده حاصل ایدر.

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

MSGSÜ Açık Bilim Sanat Arşivi

MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

MSGSÜ
Güzel Sanat Arşivi